






CERVA 01130123 GREVOL

PROTECTIVE GLOVES

Description: Five fingers seamless protection gloves Cat. II knitted from HPPE with polyurethane coating on the palm and fingers. Available sizes 6 - 11 in shortened lengths for special applications. The gloves satisfy the Regulation (EU) 2016/425 and EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2016 standards. Do not use these gloves when protection in the cuff area is needed.

Use: Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fine engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

Features and marking:

		
read the user instruction	identification of the manufacturer	EU conformity marking
		
mechanical hazards	conformity mark for Russia	
3x42B - Protection levels EN388:2016	standard issue year	
Abrasion resistance: 3 (1-4)		
Cut resistance: x (1-5)	not tested, Test method appears not to be suitable for the glove design/ material	
Tear resistance: 4 (1-4)		
Puncture resistance: 2 (1-4)		
TDM cut resistance: B (A-F)		
01130123 GREVOL – article	size	production date/year

Maintenance and usage of safety gloves: Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

Warning: Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Due the blade wearing the circular blade cut test results (EN 388 - 6.2.) are only indicative whilst the straight cut resistance test (TDM EN 388 - 6.3.) is the reference performance result. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

Transport and storage: Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 3 years from the date of manufacture in suitable conditions.

The EU type certificate have been issued by a notified body No. 2777, SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P, Ireland. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com/conformity.htm






Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic.

ALDOREZA MBROJTSE

Pěrsħkrimi: Doreza mbrojtse Cat. II me pesë gishta pa qepje, thurje HPPE me shtrëse poliuretani në pëllëmbë dhe gishta. Masat e disponueshme 6 - 11, te shkurtira për përdorime të veçanta, sipas (BE) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 dhe EN 388:2016. Mos përdorni këto doreza kur është e nevojshme mbrojtja në zonen e kubit të dorës.

Përdorimi: Doreza janë të dizenujara për mbrojtjen e dorës kundër rrezikëve mekanike në kushte të thata, sidomos në inxhinieri, makineri, magazinë, industrinë e lehtë, etj

Karakteristikat dhe shenjat:

		
Lexoni Udhëzimet E përdorimit	Identifikimi i prodhuesit	Shenja e konformitetit të BE
		
Ikona e rrezeveve mekanike	Shenja e konformitetit të Rusi	
3x42B –Niveli I mbrojtjes EN388:2016		
Konsumim: 3 (1-4)		
Prejje: x (1-5)	nuk është testuar, metoda nuk duket të jetë e përshtatshme pasur parasysh konstruksinin e dorezës	
Grisje 4 (1-4)		
Shpim : 2 (1-4)		
Rezistenca e prerjes TDM: B (A-F)		

01130123 GREVOL - Kodi i produktit Masa Data e prodhimit(muaj/viti)

Mirembajtja dhe përdori i dorezës.Mbrojtja dorezat nga nxehtësia. Mos i ekspozoni tek solucioneve organike ose avujt e tyre, lubrifikantë, yndyrat, vajrat e tyre minerale dhe ujë. Pas përdorimit pastrojeni me furçe nga papasterietë dhe lereni te thahen ne temperature dhoreze. Dorezat nuk mund te lahjen me lavatrice ose pastirim kimik.

Kujdes:Doreza nuk duhet të përdoret nëse ekziston një rrezik nga pjesët levizëse te makinerive. Për shkak të çmpehjes së tehut janë rezultatet e provave të rezistencës në prerje me teh me formë rrethore (6.2) thjesht orientuese, ndërsa prova e rezistencës në prerje TDM (6.3) jep rezultatit e saktë të referencës. Karakteristika e mbrojtjes janë aplikuar vetëm në pjesën e pëllëmbes se dorezës. Përdorimi gjithmonë në asnjë rast e saktë dhe kontrolloni gjendjen e dorezës para çdo përdorimi. Mos përdorni kurë doreza të grisura, ngurtësuar ose të dëmtuara në mënyrë mënyrë tjetër. Përdorimi i dorezave mund të shkaktojë acarin të lëkurës dhe reaksion alergjik tek njerëzit me lëkurë shumë të ndjeshme, në raste të tilla të mos i përdorni më tej dorezat.

Transporti dhe magazinimi: Doreza duhet të transportohen në paketim original ose ne një mbulesë plastike, duhet te ruhen ne vende te thata, kushte te ftohta dhe larg nga rrezet e diellit. Jetëgjatësia ne raft është 3 vjet nga data e prodhimit, kur ruhen në kushte të përshtatshme.

Certifikata e tipit BE është lëshuar nga organi/personi i notifikuar me nr. 2777, SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P, Ireland. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com/conformity.htm.

Prodhuesi: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čeke

AZQORUYUCU ÖLCÖKLER

Tasviri: Ovuc ve barmacq hissallari poliuretlan katli HPPE materialidan hazirlanmış besbamagali tikisiz toxumaa elcalkar Cat. II. Mıvıcdı ölçüleri 6 - 11, (AB) 2016/425, EN420:2003+A1:2009 ve EN 388:2016 uyğun olaraq xüsusi meqsdardır üçün qısaldırılmış variantıdır. Marjet hissadd qorunması temin etmek meqsdadır bu elcalkerden istifade etmeyin.

İstifade qaydası: Quru ve nem geraltide materiallar ile iş. Mexaniki təsirlərdən qorunma. Quru geraltide materiallar ile iş, daşıq quradında işlər, bütün istehsal sahalarında.

Xüsusiyyətləri və markalanması:

		
istifadəçi üzrə təlimatları oxuyun	istehsalçı emniyəldirilməsi	AB keyfiyyət tələblərinə uyğunluq sertifikatı
		
mexaniki təhlükə işarəsi	uyğunluq markası Rusiya	
3x42B – qoruma səviyyələri EN388:2016		
Sürtünməyə qarşı davamlılığı: x (1-4)	Sınaqdan keçirilməyib, elcalkəlin konstruksiyasını nəzərə alaraq sınaq üsulu münasib hesab edilmir	
Kəsilməyə qarşı davamlılığı: x (1-5)	Sınaqdan keçirilməyib, elcalkəlin konstruksiyasını nəzərə alaraq sınaq üsulu münasib hesab edilmir	
Desilməyə qarşı davamlılığı: 4 (1-4)		
Desilməyə qarşı davamlılığı: 2 (1-4)		
TDM kəsilməmiş müqavimət: B (A-F)		
200831 01130123 GREVOL UI v01 A3 double		

01130123 GREVOL – tanıtım Əlcəkərlərin ölçüsü İstehsal tarixi (ay/il) qeyd edilib

Qoruyucu əlcəklərin texniki qulluğu və onlardan istifadə qaydası: Əlcəklərin istifi təsindən qorunması təmin edin, üzvi hallədlərilən və onlarıñ buxarlarıñn, sürüşü yağlarıñn, mineral yağları və suyun təsirinə məruz qoymayın. İstifadədən sonra üzərindəki qalın kırı qatını fırça vasitəsilə təmizləyin və əlcəkləri otaq temperaturunda qurudun. Əlcəkləri paltarıyuan maşında yumaq və kimyəvi təmizləməyə məruz qoymaq olmaz.

Xəbərdarlıq: İstifadə zamanı əlcəklərin hərəkət edən mexanizmlərlə işlərkə arasında qalma riski varsa, onları istifadə etməyin. Ulgüçün kütəşməsinə nəzərə alaraq kəsilməyə qarşı davamlılıq sınağıñın nəticələri təqribidir (6.2), bununla belə TDM düz ölçüçü ilə kəsilməyə qarşı davamlılıq sınağı (6.3) isə məhsuldarlığın ilkin göstəricisidir. Ooruma xüsusiyyətləri yalnız əlcəyın ovuc hissəsinə tətbiq edilir. Həmişə düzgün əlcək ölçüsü istifadə edin və istifadədən əvvəl hər dəfə əlcəklərin vəziyyətini yoxlayın. Köhnəmiş, bərkimmiş və ya başqa şəkildə zədələnmiş əlcəkləri istifadə etməyin. Həssas dərisi olan insanlarda əlcəklərin istifadəsi dəridə qıcıqlanma və allergik reaksiyalarla səbəblə ola bilər, belə hallarda əlcəkləri bir daha istifadə etməyin.

Daşınma və saxlanma: Əlcəklər otaqın qabında və ya plastik qabda daşınmalıdır, onları kuru, sərin, gümüş şüalarıñn birbaşa düşmədiyi yerdə saxlamaq lazımdır. Müvafiq şərtlərdə saxlandığıda, əlcəklər istehsal tarixindən etibarən maksimum 3 ildir saxlanıla bilər.

Al tipin təstifi sertifikatı bu orqan tərəfindən verilmisdir: No. 2777, SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P, Ireland. Uyğunluq bəyannaməsini www.cerva.com/conformity.htm internet saytında əldə edə bilərsiniz.






İstehsalçı: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çexiya.

BGПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ

Описание: Безшевни трикотажни предпазни ръкавици Cat. II с 5 пръста от HPPE. Длантата и пръстите са покрити с полиуретаново. Начлини размери: 6 - 11 по стандарт (CE) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 и EN 388:2016. Да не се използват когато е нужна защита в областта на меканитетите.

Употреба: Ръкавиците са проектирани за предпазване от механични рискове при работа в суха среда, особено във финото инженерство, работа с машини, складова дейност, лека индустрия и т.н.

Характеристики и маркировки:

		
прочетете инструкциите	идентификация на производителя	ЕС маркировка за съответствие
		
защита от механични рискове	знак за съответствие съответствие за Русия	
3x42B - нива на защита според EN388:2016	(стандарт, година на приемане)	
Устойчивост на протъркване: 3 (1-4)		
Устойчивост на прорязване: x (1-5)	не е изпробовано, методът не е подходящ; имайми предвид конструкцията на ръкавицата	
Устойчивост на прокъсване: 4 (1-4)		
Устойчивост на прободжване: 2 (1-4)		
Устойчивост на разкъсване: B (A-F)		
01130123 GREVOL – артикул	размер	дата на производство

Поддръжка и употреба на предпазните ръкавици: Да се държат далеч от източници на топлина, да не влизат в контакт с органични разтворители и техните изпарения, смазки, мазини, минерални масла и вода. Отстранявайте грубата мръсотия с четка и оставете ръкавиците да съхнат на стайна температура след употреба. Ръкавиците да не се перат или чистят на химическо чистене.

Предупреждение: Ръкавиците не трябва да се използват, ако има риск от захващане от движещи се машинни части. Предпазните свойства са само на дланта на ръкавицата. Поради износването на ножа резултатите от изпитванията за устойчивост на рязане с кръгло острие (6.2) са само ориентировъчни, докато изпитването за устойчивост на рязане TDM (6.3) е резултат от референтната изработка. Защитните свойства се отнасят само за дланите. Винаги използвайте подходящ размер ръкавици и проверявайте тяхното състояние преди всяка употреба. Никога не използвайте износени, втвърдени или по някакъв друг начин повредени ръкавици. Употребата на ръкавиците от хора с много чувствителна кожа може да предизвика дразнене на кожата и алергична реакция, в такъв случай тези ръкавици не трябва да си използват повече.

Транспорт и съхранение: Ръкавиците се транспортират в оригиналната опаковка или найлонов калфч, съхраняват се на сухо, хладно място далеч от пряка слънчева светлина. Срок на годност: (при подходящи условия) 3 години от датата на производство.

ЕС Сертификатът за вида ръкавици е издаден от оторизирано лице № 2777, SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P, Ireland. Заявлението за съответствие се намира на www.cerva.com/conformity.htm.






Производител: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

CZPĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

Popis: Pětiprsté bezševné pletené rukavice Cat. II z HPPE s nánosem polyurethanu na dlani a prstech. Jsou dodávány ve velikostech 6 - 11 s dělkou upravenou pro speciální použití v souladu s (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2016. Nepoužívejte je, pokud je vyžadována ochrana zápěstí.

Použití: Manipulace s materiály za sucha i za vlhka. Ochrana před mechanickými vlivy. Manipulace s materiály, jmeně montážní práce, použití ve všech oborech průmyslu.

Vlastnosti a značení:

		
piktogram informace	identifikace výrobce	značka shody
		
piktogram mechanická rizika	značka shody Rusko	
3x42B - Stupně ochrany EN388:2016	- číslo normy rok vydání	
Stupeň ochrany proti oděru: 3 (1-4)		
Stupeň ochrany proti profizním čepelí: x (1-5)	nebylo zkoušeno, metoda se nezdá být vhodná vzhledem ke konstrukci rukavice	
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání: 4 (1-4)		
Stupeň ochrany proti popichnutí: 2 (1-4)		
Odolnost řezu TDM: B (A-F)		
01130123 GREVOL - typ rukavice	velikost	datum výroby (rok)

Návod na udržbu a použití ochranných rukavic: Rukavice chraňte před slávyím teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědům a jejich parám. Po použití hrubě nečistoty odstraněte a opláchněte vodou a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze práti ani chemicky čistit.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Kvůli otupování čepelí jsou výsledky zkoušek odolnosti proti profezu kruhovými ostrými (6.2.) jsou pouze orientační, zálfmo zkouška odolnosti proti řezu TDM (6.3.) je výsledkem referenčního provedení. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlanovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte profžené, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vylučováno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

Přeprava a skladování: Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vchodých podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 3 roky.

Certifikát EU typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2777, SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P, Ireland. Prohlášení o shodě je uveřejněné na www.cerva.com/conformity.htm.

Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

EN 420:2003+A1:2009

EN 388:2016

DE FÜNF FINGER SCHUTZHANDSCHUHE

Beschreibung: Fünf Finger nahtlose Schutzhandschuhe Kat. II gestrickt aus HPPE mit Polyurethan-Beschichtung auf der Handfläche und Fingern. Verfügbare Größen: 6 - 11 in verkürzten Längen für spezielle Anwendungen, gemäß (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 und EN 388:2016. Diese Schutzhandschuhe nicht verwenden, wenn Schutz in der Manschette Bereich benötigt wird.

Benutzen: Handschuhe sind für den Handschutz gegen mechanische Risiken bei trockenen Bedingungen, vor allem in feinen Engineeringe, Maschinen, Lagerhallen, Leichtindustrie usw. konzipiert

		
lesen Sie Benutzeranweisung	Identifikation des Herstellers	EU-Konformitäts
		
mechanische Gefahren	Konformitäts Russland	
3x42B - Schutzstufen EN388:2016	Standard-Ausgabe Jahr	
Abrieb resistance: 3 (1-4)		
Schnittfestigkeit: x (1-5)	Es wurde nicht getestet, die Methode scheint im Hinblick auf die Konstruktion der Handschuhe nicht geeignet sein.	
Reißfestigkeit: 4 (1-4)		
Durchstoßfestigkeit: 2 (1-4)		
TDM Schnittwiderstand: B (A-F)		
01130123 GREVOL – Artikel	Größe	Produktionsdatum (Jahr)

Wartung und Nutzung der Schutzhandschuhe: Handschuhe schützen vor Strahlungswärme, nicht gegenüber organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfe, Schmierstoffe, Fette, Mineralöle und Wasser aus. Entfernen Sie groben Schmutz mit einem Pinsel und lassen Handschuhe frei trocknen bei Raumtemperatur nach dem Gebrauch. Handschuhe nicht in der Waschmaschine gewaschen werden oder chemisch gereinigt werden.

Warnung: Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr des Verfangens in beweglichen Maschinenteilen besteht. Wegen der Klinge tragen die Testergebnisse der Schnittfestigkeit mit einem Kreismesser (6.2) sind nur Hinweisend, während der TDM-Schnittfestigkeitstest (6.3) das Referenzergebnis ist.

Die Schutz Eigenschaften betreffen nur die Handfläche des Handschuhs. Benutzen Sie stets die korrekte Handschuhgröße und prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Handschuhe. Verwenden Sie nie verschlissene, verhärtete oder auf andere Art und Weise beschädigte Handschuhe. Der Gebrauch von Handschuhen kann bei Personen mit sehr empfindlicher Haut zu Hautreizungen und allergischen Reaktionen führen; verwenden Sie die Handschuhe in solchen Fällen nicht weiter.

Transport und Lagerung: Handschuhe sind in der Originalverpackung oder in einer Kunststoffabdeckung transportiert werden; es ist notwendig, sie in trockenen, kühlen Bedingungen und vor direkter Sonneneinstrahlung lagern. Haltbarkeit beträgt 3 Jahre ab dem Zeitpunkt der Herstellung in geeigneten Bedingungen.

Die EU-Type-Zertifizierung wurde von benannter Stelle Nr. 2777, SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P, Ireland. Die Konformitätserklärung ist auf www.cerva.com/conformity.htm veröffentlicht.

Hersteller: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

DKBESKYTTELSEHANDSKER

Beskrivelse: Femfingeret, sømløse handske Kat. II af strikket HPPE med polyuretæn belægning i håndfladen og på fingre. Lagerføres i størrelse 6 - 11. Godkendt iht. (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2016.

Brug: Handskerne er kun til simpel brug og beskytter kun mod mekaniske risici under tørre arbejdsforhold, specielt til brug ved almindelig håndtering, betjening af maskiner, lagerarbejde, ledi industri etc.

Egenskaber og mærkning:

		
Læs bruger-vejledningen	Identifikation af producent	EU overensstemmelse marking
		
mekaniske risici	overensstemmelse marking Rusland	
3x42B – beskyttelses niveau EN388:2016		
Slidstyrke (rotationer): 3 (1-4)		
Gennemskæring (indeks): x (1-5)	blev ikke afprøvet, metoden anses ikke at være egnet med hensyn til handskenes konstruktion	
Tilurvning (Newton): 4 (1-4)		
Stikmodstand (Newton): 2 (1-4)		
TDM cut modstand: B (A-F)		
01130123 GREVOL – Varenummer	størrelse	produktion dato(år)

Vedligeholdelse og brug af beskyttelseshandsker: Beskyt handskerne mod slid og udsættelse for direkte varme for organiske opløsningsmidler og damp fra smørremidler, fedt, mineralerol og vand. Fjern groft smuds med en børste og lad handskerne tørre i fri luft ved stuetemperatur efter brug. Handskerne kan ikke maskinvaskes eller kemisk renses.

Advarsel: Handskerne bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i klemme ved bevægelige maskindele. På grund af bladet slid, skæresten med det cirkulære blad (EN 388 – 6.2.) er kun vejledende, mens skæresteten, foretaget med det aflange blad (TDM EN 388 – 6.3.), er den opnåede referencenivå. Handskerne yder kun beskyttelse i håndfladen. Brug altid handsker i passende størrelse og tjek handskenes tilstand for anvendelse. Anvend aldrig brugte, hårde eller på anden vis beskadigede handsker. Hos personer, som er særligt disponeret herfor, kan forekomme hud-irritation, i så fald bør handskerne ikke anvendes længere.

Transport og lagring: Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. De bør opbevares under tørre og kolde forhold og væk fra direkte sollys. Under passende forhold kan de lagres op til 3 år fra produktionsdato.

EU type certifikat er udstedt af bemyndiget organ nr. 2777, SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P, Ireland. Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com/conformity.htm.

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

EEKAITSEKINDAD

Kirjelus: õmblusteta elastse randmessa HPPE kaitsekindad Cat. II, peopesa ja sõrmed kaetud polyuretaanipäälisega. Saadaval suurused 6 - 11, madala randmessaaga, Vastavalt (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 ja EN 388:2016 standarditele. Ärge kasutage kindaid, kui kää randmessa peab olema kaetud.

Kasutus: Kindad on disainitud kaitmaks käsi mehaaniliste vigastuste eest kuivades tingimustes, eriti tootmises, peennemhaanikas, masinatööstuses, ladudes ja mujal

Funktsioonid ja märgistused:

		
lugesge kasutus-juhendit	tootja kaubamärk	EL vastavus-deklaratsioon
		
ühishaaniline oht	Venemaa vastavus-deklaratsioon	